

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 19

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

11.4.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/19/01		Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA, skv. 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, til annarra EFTA-ríkja, aðildarríkja ESB og aðila sem eiga hagsmuna að gæta vegna skattlagningar alþjóðlegra viðskiptafélaga (ITC) á Íslandi.	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/19/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV)	6
2002/EES/19/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV)	7
2002/EES/19/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business)	8
2002/EES/19/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen)	9
2002/EES/19/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2739 – EDEKA/ADEG)	10
2002/EES/19/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source).	11

2002/EES/19/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank)	12
2002/EES/19/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques)	13
2002/EES/19/10	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Donegal samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	14
2002/EES/19/11	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Kerry samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	14
2002/EES/19/12	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Galway samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	14
2002/EES/19/13	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Knock samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	15
2002/EES/19/14	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Sligo samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	15
2002/EES/19/15	Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.	16
2002/EES/19/16	Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.	16
2002/EES/19/17	Breyting portúgalskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Portúgal samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu.	16
2002/EES/19/18	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Donegal, Írlandi.	17
2002/EES/19/19	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Kerry, Írlandi	18
2002/EES/19/20	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Galway, Írlandi	19
2002/EES/19/21	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Knock, Írlandi	20
2002/EES/19/22	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Sligo, Írlandi	21
2002/EES/19/23	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse	22

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

RÍKISADSTOÐ
(Ísland)

2002/EES/19/01

Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA, skv. 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, til annarra EFTA-ríkja, aðildarríkja ESB og aðila sem eiga hagsmuna að gæta vegna skattlagningar alþjóðlegra viðskiptafélaga (ITC) á Íslandi.

Með ákvörðun 392/01/COL frá 6. desember 2001, sem í meginatriðum er sett fram hér á eftir, hóf Eftirlitsstofnun EFTA málsmeðferð skv. 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Ríkisstjórn Íslands hefur verið tilkynnt þetta með afriti af ákvörðuninni.

I. STAÐREYNDIR

1. Málsmeðferð

Með bréfi dagsettu 28. júlí 2000 (skjal nr. 00-4830-D), tilkynnti Eftirlitsstofnun EFTA ríkisstjórn Íslands að hún hefði orðið þess áskynja að Ísland hefði lagt fram lagafrumvarp um hagstæðari skattalega meðferð að því er varðar alþjóðleg viðskiptafélög. Hún tilkynnti einnig ríkisstjórn Íslands að, á grundvelli þeirra upplýsinga sem stofnuninni voru látnar í té, væri það álit skrifstofu samkeppnismála og ríkisaðstoðar að skattaleg meðferð, sem alþjóðleg viðskiptafélög hljóta, geti falið í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Stofnunin fór fram á að ríkisstjórn Íslands legði fram athugasemdir og léti í té allar nauðsynlegar upplýsingar til að komast að niðurstöðu um hvort íslenskar skattaráðstafanir fyrir alþjóðleg viðskiptafélög samrýmist 61. gr. EES-samningsins.

Með bréfi dagsettu 24. október 2000 (skjal nr. 00-7751-A) lét ríkisstjórn Íslands í té upplýsingarnar sem beðið var um og lagði fram athugasemdir sínar. Samkvæmt bréfinu er það álit ríkisstjórnar Íslands að löggjöfin um alþjóðleg viðskiptafélög veiti völdum hópi fyrirtækja engan rétt eða hagræði og feli því ekki í sér aðstoð sem fellur undir gildissvið 61. gr. EES-samningsins.

Með bréfi dagsettu 24. júlí 2001 (skjal nr. 01-5609-D) tilkynnti stofnunin ríkisstjórn Íslands að það væri bráðabirgðaálit skrifstofu samkeppnismála og ríkisaðstoðar að skattaráðstafanir, að því er varðar alþjóðleg viðskiptafélög, geti falið í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Ef ríkisstjórn Íslands getur ekki eytt efasemdum skrifstofu ríkisaðstoðar um samhæfi skattaráðstafana fyrir alþjóðleg viðskiptafélög sér skrifstofan sig til neydda að leggja fram tillögu um að rannsóknarferli verði sett í gang eins og kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Ríkisstjórn Íslands var hvött til þess að leggja fram athugasemdir um málið innan tveggja mánaða frá móttöku bréfsins.

Með bréfi dagsettu 20. september 2001 (skjal nr. 01-7477-A) lagði ríkisstjórn Íslands fram álit sitt á samhæfi skattaráðstafana að því er varðar alþjóðleg viðskiptafélög. Samkvæmt bréfinu var það álit ríkisstjórnar Íslands að skattafyrirkomulag, sem varðar alþjóðleg viðskiptafélög, teldist ekki ríkisaðstoð.

2. Löggjöf og skattlagning alþjóðlegra viðskiptafélaga

Samkvæmt lögum nr. 31 frá 19. mars 1999 um alþjóðleg viðskiptafélög skulu alþjóðleg viðskiptafélög vera hlutafélög eða einkahlutafélög. Til að hefja starfsemi alþjóðlegs viðskiptafélags þarf að fá útgefið starfsleyfi. Lögin takmarka þá starfsemi sem alþjóðleg viðskiptafélög geta stundað. Alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að stunda eftirfarandi starfsemi:

- Að stunda viðskipti í eigin nafni við erlenda aðila utan Íslands, eða hafa milligöngu um slík viðskipti, með vörur sem EES-samningurinn tekur ekki til og eiga ekki uppruna sinn á Íslandi.
- Að hafa milligöngu um viðskipti með þjónustu milli erlendra aðila utan íslenskrar lögsögu.
- Að starfa sem eignarhaldsfélag sem á og fjárfestir í erlendum fyrirtækjum eða ófnislegum eignum, sem skráð eru opinberri skráningu utan Íslands, svo sem vöru-merkjum, einkaleyfum, hönnunarréttindum og útgáfuréttindum.
- Að eiga eða hafa umráð yfir og skrá loftför og skip, önnur en fiskiskip, enda sinni slík loftför og skip einungis verkefnum sem alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að annast.
- Að eiga eða hafa umráð yfir og skrá loftför eða skip, önnur en fiskiskip, á Íslandi, og leigja eða framleigja erlendum aðilum til flutninga utan íslenskrar lögsögu.
- Þeim er ekki heimilt að stunda viðskipti í eigin nafni, hvorki með vörur til aðila á Íslandi né utan Íslands eða hafa milligöngu um slík viðskipti, og er þeim óheimilt að vinna vörur að hluta eða að öllu leyti á Íslandi.

Samkvæmt upplýsingunum, sem lagðar eru fram, eru alþjóðleg viðskiptafélög skattlögð á annan hátt en önnur fyrirtæki með takmarkaða ábyrgð. Í skilningi stofnunarinnar er mismunurinn eftirfarandi:

- Tekjuskattur félaga er 5% í stað almenns skatthlutfalls sem er 30%.
- Alþjóðleg viðskiptafélög eru undanþegin eignaskatti. Að öllu jöfnu þurfa íslensk fyrirtæki að greiða 1,2% eignaskatt.
- Alþjóðleg viðskiptafélög eru undanþegin stimpilgjaldi að hluta.
- Til að fá starfsleyfi þurfa alþjóðleg viðskiptafélög að greiða gjald að fjárhæð 100 000 íslenskar krónur. Þau þurfa einnig að greiða árlegt eftirlitsgjald að fjárhæð 100 000 íslenskar krónur sem önnur fyrirtæki þurfa ekki að greiða.
- Sérstakar reglur gilda um skattlagningu á arði sem alþjóðlegt viðskiptafélag greiðir hluthafa sem búsettur er á Íslandi. Hin almenna regla um skattlagningu arðs á Íslandi er sú að arður, sem félag með takmarkaða ábyrgð greiðir öðru fyrirtæki, er undanþeginn skatti en 10% afdreginn skattur greiddur af arði til einstaklinga. Ef fyrirtækið, sem greiðir arðinn, er alþjóðlegt viðskiptafélag skal viðtakandinn greiða fullan tekjuskatt hvort sem um er að ræða einstakling eða félag með takmarkaða ábyrgð.

3. Athugasemdir sem ríkisstjórn Íslands leggur fram

Ríkisstjórn Íslands færir rök fyrir því í bréfi sínu, dagsettu 24. október 2000 (skjal nr. 00-7751-A) og 20. september 2001 (skjal nr. 01-7477-A), að ekki sé hægt að draga þá ályktun að í ólíkri meðferð af þessu tagi felist aðstoð út frá þeirri staðreynd einni að mismunandi skattafyrirkomulag gildi um mismunandi gerðir fyrirtækja. Ríkisstjórnin lagði áherslu á að íslenska skattafyrirkomulagið, að því er varðar alþjóðleg viðskiptafélög, eigi hvorki við um einstaka geira né sé það sérstaklega hagstætt fyrir tiltekin landfræðileg svæði. Enn fremur eru færð rök fyrir því að kerfið fyrir alþjóðleg viðskiptafélög heimili fjölbreytta starfsemi og að öll fyrirtæki innan Evrópska efnahagssvæðisins með starfsemi á þessum sviðum geti nýtt sér fyrirkomulagið, óháð því hvert lögheimili stofnanda er eða öðrum áþekktum þáttum. Stofnun alþjóðlegs viðskipta-félags er ekki háð neinum skilyrðum fyrir einstaklinga eða fyrirtæki innan Evrópska efnahagssvæðisins. Fyrirkomulagið er því almenns eðlis og einkennist ekki af því „að með því sé tilteknum fyrirtækjum veitt undanþága frá því að skattakerfinu verði beitt“.

Ríkisstjórn Íslands bendir á að einn helsti munurinn á skattalegri meðferð, sem alþjóðleg viðskiptafélög fá, sé sá að tekjuskattur félaga er 5% í stað 30% sem er almennt skatthlutfall. Samkvæmt ríkisstjórn Íslands skal ekki skoða þennan mismun einan og sér. Þessi 5% tekjuskattur félaga er einungis frestun skattlagningar, þar til hagnaði hefur verið ráðstafað sem arði, vegna sérreglna um úthlutun arðs. Sé tekið tillit til allra þátta, og með áhrif skattafyrirkomulagsins í huga, er það álit ríkisstjórnar Íslands að alþjóðleg viðskiptafélög fái ekki skattaafslátt og njóti af þeim sökum ekki hagstæðrar skattameðferðar.

Ríkisstjórn Íslands færir rök fyrir því að væri slíkt fyrirkomulag ekki fyrir hendi væri ekki búið að stofna fyrirtæki, skráð sem alþjóðleg viðskiptafélög, á Íslandi og því bæri þeim ekki að greiða skatta á Íslandi. Af þeim sökum eru áhrif af skattalegu tapi engin.

Einnig er það álit ríkisstjórnar Íslands að skilmálar lágmarksreglunnar, sem mælt er fyrir um í 12. kafla í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð, séu uppfylltir í þessu tilviki. Komist stofnunin, af þessum sökum, að þeirri niðurstöðu að þetta feli í sér ríkisaðstoð væri slík aðstoð undir lágmarkinu og ber þá að líta svo á að hún hafi ekki umtalsverð áhrif á viðskipti og samkeppni innan Evrópska efnahagssvæðisins.

II. MAT

Til að ráðstafanir geti talist vera ríkisaðstoð skv. 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins skulu þær uppfylla eftirtalin fjögur skilyrði.

Í fyrsta lagi verða réttahafar að hafa þann hag af ráðstöfununum að þær dragi úr þeim kostnaði sem þeir bera venjulega í viðskiptum. Skv. 2. mgr. 3. liðs kafla 17B í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð getur þetta hagræði fengist með því að lækka skattabyrði fyrirtækisins á ýmsan hátt, þ.m.t., m.a.: „*lækkun á skattafjárhæðinni allri eða að hluta (svo sem undanþága eða skattaafsláttur)*“.

Helsti kosturinn fyrir alþjóðleg viðskiptafélög er lægri tekjuskattur á fyrirtæki eða 5% í stað 30%. Eins og ríkisstjórn Íslands bendir á er þetta frestun á skattlagningu, þar til hagnaði hefur verið ráðstafað sem arði, vegna sérreglna um úthlutaðan arð. Engu að síður getur þetta falið í sér skattaafslátt fyrir alþjóðleg viðskiptafélög. Ef allir þættir skattafyrirkomulagsins eru teknir til greina er það álit stofnunarinnar að skattlagning á alþjóðleg viðskiptafélög feli í sér hagstæða skattameðferð fyrir þau.

Í öðru lagi verður hagræðið að koma frá ríkinu eða með framlögum frá ríkinu. Að veita skattalækkun felur í sér tap á skattatekjum sem, skv. 3. mgr. 3. liðar í kafla 17B í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð, jafngildir eyðslu á fjármunum ríkisins í formi skattaútgjalda.

Í þriðja lagi verða ráðstafanirnar að vera sértækar eða sérhæfðar á þann hátt að þær styðji „tiltekin fyrirtæki eða framleiðslu á tilteknum vörum“. Skv. 4. mgr. liðar 3.2. í kafla 17B í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð um tekjuskatt lögðila: „*Sumar skattaívilnanir einskorðast á stundum við fyrirtæki með tiltekna starfsemi, við einhverja starfsemi þeirra (þjónustu innan fyrirtækjahóps, endurfjárfestingarstörf) eða framleiðslu á tilteknum vörum. Að því marki, sem þær eru hagstæðar fyrir tiltekna starfsemi eða framleiðslu á tilteknum vörum, má telja að þær séu ríkisaðstoð eins og um getur í 1. mgr. 61. gr.*“ Hagstæð skattameðferð á eingöngu við um fyrirtæki sem uppfylla skilyrðin í lögum um alþjóðleg viðskiptafélög. Hún er því sérhæfð að áliti stofnunarinnar vegna þess að hún er eingöngu hagstæð fyrirtækjum sem stunda þá takmörkuðu starfsemi sem kveðið er á um í lögum.

Stofnunin á erfitt með að sjá að hagstæð skattameðferð alþjóðlegra viðskiptafélaga geti fallið inn í skattkerfið. Að áliti stofnunarinnar hefur ríkisstjórn Íslands ekki lagt fram neitt sem réttlætir þessa undanþágu frá almenna skattkerfinu á grundvelli þess hvers eðlis kerfið er eða almennrar tilhögunar þess ⁽¹⁾

Í fjórða lagi hljóta ráðstafanirnar að hafa áhrif á samkeppni og viðskipti milli samningsaðila. Alþjóðleg viðskiptafélög geta átt viðskipti sem falla ekki undir EES-samninginn og eiga ekki uppruna sinn á Íslandi. Þó má líta á viðskiptastarfsemina sjálfa sem þjónustu sem fellur undir gildissvið EES-samningsins. Í þessu samhengi má einnig vísa til þess að alþjóðleg viðskiptafélög geta haft milligöngu um viðskipti með þjónustu milli erlendra aðila utan íslenskrar lögsögu. Alþjóðlegum viðskiptafélögum er einnig heimilt að eiga eða hafa umráð yfir og skrá loftför, enda sinni slík loftför einungis verkefnum sem alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að annast. Enn fremur er alþjóðlegum viðskiptafélögum heimilt að eiga eða hafa

⁽¹⁾ Sjá í þessu samhengi: Mál 173/73, *Ítalía gegn framkvæmdastjórninni* (Dómasafn EB (ECR), 1974, bls. 709).

umráð yfir og skrá loftför og leigja eða framleigja erlendum aðilum til flutninga utan íslenskrar lögsögu. Þess konar þjónusta fellur undir EES-samninginn.

Enn fremur er alþjóðlegum viðskiptafélögum heimilt að eiga eða hafa umráð yfir og skrá skip, enda sinni slík skip verkefnum sem alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að annast. Alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að eiga eða hafa umráð yfir og skrá skip og leigja eða framleigja erlendum aðilum til flutninga utan íslenskrar lögsögu. Þess konar þjónusta fellur undir EES-samninginn.

Skv. 2. mgr. 3. liðar í kafla 17B í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð „*samkvæmt viðurkenndri dómaframkvæmd, í skilningi þessa ákvæðis, eru skilyrði fyrir þeim viðskiptum, sem þetta hefur áhrif á, uppfyllt ef viðkomandi fyrirtæki stundar atvinnustarfsemi sem felur í sér viðskipti milli samningsaðila*“. Samkvæmt lýsingunni hér á undan er aðalstarfsemin, sem alþjóðlegum viðskiptafélögum er heimilt að stunda, alþjóðleg viðskiptastarfsemi. Af þeim sökum hafa ráðstafanirnar áhrif á samkeppni og viðskipti milli samningsaðila.

Ríkisstjórn Íslands hefur haldið því fram að til þessa hafi einungis tíu alþjóðleg viðskiptafélög fengið starfsleyfi og að einhver þeirra séu ekki starfandi. Samkvæmt ríkisstjórn Íslands er aðstoðin svo óveruleg sem stendur að hún getur ekki haft áhrif á viðskipti milli aðildarríkja og af þeim sökum eru skilmálar lágmarksreglunnar, eins og mælt er fyrir um í 12. kafla leiðbeininga stofnunarinnar um ríkisaðstoð, uppfylltir í þessu tilviki. Í skattalögum um alþjóðleg viðskiptafélög virðist engin trygging fyrir því að ekki megi veita frekari aðstoð ef farið er yfir viðmiðunarmörk lágmarksreglunnar.

Á grundvelli fyrrnefndra atriða virðist skattlagning á alþjóðleg viðskiptafélög fela í sér rekstraraðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Því er nauðsynlegt að skera úr um hvort slík aðstoð samrýmist framkvæmd EES-samningsins að því er varðar undantekningarnar sem mælt er fyrir um í 2. og 3. mgr. 61. gr.

Ekki virðist unnt að beita undantekningunum í 2. mgr. 61. gr. í þessu tilviki þar sem þær taka til annarra mála.

Í a-lið 3. mgr. 61. gr. má líta svo á að aðstoð samrýmist EES-samningnum þegar tilgangurinn með henni er að stuðla að efnahagsþróun á þeim svæðum þar sem lífskjör eru óeðlilega bág eða atvinnuleysi er verulegt. Þar sem téðar ráðstafanir eru ekki takmarkaðar við slík svæði virðist sem þetta ákvæði eigi ekki við. Auk þess virðist undantekningin, sem mælt er fyrir um í b-lið 3. mgr. 61. gr., ekki eiga við. Loks virðist, að því er varðar undanþágu sem mælt er fyrir um í c-lið 3. mgr. 61. gr., sem ekki megi líta svo á að aðstoðin greiði fyrir þróun í tilteknum atvinnugreinum á tilteknum efnahagssvæðum. Af þeim sökum virðist sem undanþágurnar, sem kveðið er á um í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins, réttlæti ekki aðstoðina.

Í ljósi fyrrnefndra atriða er það álit stofnunarinnar að skattaráðstafanir vegna alþjóðlegra viðskiptafélaga geti falið í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Af þeim sökum og skv. lið 5.2 í 5. kafla í leiðbeiningum stofnunarinnar um ríkisaðstoð er stofnuninni skylt að hefja málsmeðferðina sem kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Ákvörðunin er með fyrirvara um lokaákvörðun stofnunarinnar.

Að lokum vekur stofnunin athygli ríkisstjórnar Íslands á 6. kafla í leiðbeiningunum um ríkisaðstoð („Sérákvæði vegna aðstoðar sem er ólögleg vegna brota á málsmeðferðarlögum“). Skattafyrirkomulagið var tekið upp eftir að EES-samningurinn öðlaðist gildi og getur því uppfyllt skilyrði sem ný aðstoð. Engin tilkynning barst um þetta. Skv. 1. mgr. í lið 6.2.3 mælir stofnunin að jafnaði svo fyrir, þegar um neikvæðar ákvarðanir er að ræða í málum er varða ólöglega aðstoð, að EFTA-ríkið krefjist endurgreiðslu á aðstoð frá mót-takanda.

Eftirlitsstofnun EFTA tilkynnir hér með EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum ESB og aðilum sem eiga hagsmuna að gæta að þeir skuli senda athugasemdir sínar um viðkomandi ráðstafanir innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar til:

EFTA Surveillance Authority
74, rue de Treves
B-1040 Bruxelles

Athugasemdunum verður komið á framfæri við ríkisstjórn Íslands.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV)

2002/EES/19/02

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin RWE Power AG (RWE Power), Þýskalandi, sem tilheyrir samstæðunni RWE og Lucchini S.p.A. (Lucchini), Ítalíu, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir ítalska fyrirtækinu Elettra GLL S.p.A. (Elettra GLL) með kaupum á hlutabréfum. Fyrir kaupin var Elettra GLL eingöngu stjórnað af Lucchini.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RWE Power: rafmagnsframleiðsla,
 - Lucchini: ýmis konar starfsemi í stáliðnaðinum, framleiðsla á rafmagni í gegnum Elettra GLL,
 - Elettra GLL: rafmagnsframleiðsla.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 88, 12.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2776 – COMP/M.2789 – RWE Power/Lucchini/Elettra GLL JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie
Zuschlagstoffe/JV)

2002/EES/19/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Norddeutsche Mischwerke GmbH, sem tilheyrir samstæðunni Dr. Schmidt, og Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe GmbH, sem tilheyrir Haniel-samstæðunni öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni Norddeutsche Naturstein GmbH.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Norddeutsche Mischwerke: framleiðsla á malbiksblöndum og nám og vinnsla á náttúrusteinum,
 - Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe, nám náttúrusteina og rekstur grjót- og sandnáma.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 88, 12.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business)

2002/EES/19/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið General Electric Company (GE), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllum vindtúrbínuviðskiptum fyrirtækisins Enron - fyrirtæki í Oregon og skuldunautur samkvæmt 11. kafla bandarísku gjaldþrotalaganna (United States Bankruptcy Code) og undir sameiginlegri stjórn gjaldþrotadómstóls suðurhluta New York borgar (US Bankruptcy Court for the Southern District of New York) og Enron Wind Corp (EWC), sem er fyrirtæki í Kaliforníu og óbeint dótturfyrirtæki Enron-, með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GE: iðnaðarsamstæða sem framleiðir m.a. flugvélarhreyfla, flutningskerfi, iðnaðarkerfi, orkuframleiðslukerfi, plastefni, ljósabúnað, lækningateki, og starfar einnig á sviði fjölmiðla, fjármálaþjónustu, hugbúnaðar- og netþjónustu,
 - Enron Wind Turbine Business: hönnun, framleiðsla og sala á vindtúrbínum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 87, 11.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2780 – General Electric/Enron Wind Turbine Business, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen)**

2002/EES/19/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Edison S.p.A. (Edison, Ítalíu) sem tilheyrir samstæðunni Montedison S.p.A. (Montedison, Ítalíu), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Eurogen S.p.A. (Eurogen, Ítalíu) með kaupum á hlutabréfum. Kaupin munu fara fram í gegnum nýstofnað fyrirtæki sem heitir Edipower S.p.A. (Edipower, Ítalíu).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Edison: framleiðsla og dreifing á rafmagni og gasi, vatnsveita og útvegum á fjarskiptaþjónustu,
 - Eurogen: rafmagnsframleiðsla á Ítalíu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB C 85, 9.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2792 – Edison/Edipower/Eurogen, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjóð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2739 – EDEKA/ADEG)**

2002/EES/19/06

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. apríl 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem Edeka-samstæðan (Þýskalandi) öðlast, í gegnum þýsku dótturfyrirtæki sín Edeka Chiemgau eG (Edeka Chiemgau) og Edeka Handelsgesellschaft Südbayern m.b.H. (Edeka Südbayern) og í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu ASEG Österreich Handelsaktiengesellschaft (AÖAG, Austurríki) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Edeka Chiemgau: heildsala og smásala með almennar neytendavörur,
 - Edeka Südbayern: heildsala og smásala með almennar neytendavörur,
 - AÖAG: heildsala og smásala með almennar neytendavörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 86, 10.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2739 – 2739-EDEKA/ADEG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source)

2002/EES/19/07

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin ABB New Ventures BV (ABB), Hollandi, sem tilheyrir ABB-samstæðunni, Promotion Capital Ky, (Promotion Capital), Finnlandi, sem tilheyrir finnsku OKO bankasamstæðunni, og Novitra Investment Oy (Novitra), Finnlandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Single Source Oy (Single Source), Finnlandi með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ABB: greining, þróun og fjárfesting í nýjum viðskiptatækifærum,
 - Promotion Capital: sjóður sem er stjórnað af OKO Venture Capital Oy,
 - Novitra: eignarhaldsfélag á sviði hátækni,
 - Single Source: þróun og framkvæmd verkefna og tölvuskjalastjórnun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 85, 9.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2736 – ABB/Promotion Capital/Single Source, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank)**

2002/EES/19/08

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin ING Continental Europe Holdings B.V. (Hollandi) sem tilheyrir ING-samstæðunni (ING) og Piraeus Bank S.A. (Grikklandi), sem tilheyrir Piraeus Bank-samstæðunni (Piraeus Bank), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirlit yfir fyrirtækjunum Piraeus AEE Life (Grikklandi) og Piraeus Asset Management Company (Grikklandi) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ING: bankastarfsemi, váttryggingar og eignastjórnun,
 - Piraeus: bankastarfsemi, váttryggingar og eignastjórnun,
 - Piraeus AEE Life: líftryggingar, sjúkratryggingar, lífeyristryggingar og sparnaður fyrir launþega,
 - Piraeus Asset Management Company: þjónusta á sviði eignastjórnunar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 85, 9.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2743 – ING Groep/Piraeus Bank, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques)

2002/EES/19/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem Canal + (sem tilheyrir Vivendi Universal) og Hachette (sem tilheyrir Lagardère), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Multithématiques með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Canal +: áskriftarsjónvarp,
 - Vivendi: umhverfismál og samskipti,
 - Hachette: samskipti,
 - Lagardère: samskipti, vélknúin ökutæki og hátækni,
 - Multithématique: áskriftarsjónvarp.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 85, 9.4.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr.
4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/19/10

**Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Donegal
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

Írsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Dublin-Donegal-Dublin, með gildistöku frá 22. júlí 2002, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 265, 15. september 2000 (eins og þau voru leiðrétt í Stjtið. EB C 276, 28. september 2000) samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 66, 15.3.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr.
4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/19/11

**Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Kerry
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

Írsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Dublin-Kerry-Dublin, með gildistöku frá 22. júlí 2002, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 265, 15. september 2000 samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 66, 15.3.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr.
4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/19/12

**Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Galway
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

Írsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Dublin-Galway-Dublin, með gildistöku frá 22. júlí 2002, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 265, 15. september 2000 (eins og þau voru leiðrétt í Stjtið. EB C 276, 28. september 2000) samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 66, 15.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr.
4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/19/13

**Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Knock
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

Írsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Dublin-Knock-Dublin, með gildistöku frá 22. júlí 2002, sem birtust í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 265, 15. september 2000 (eins og þau voru leiðrétt í Stjtið. EB C 276, 28. september 2000) samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 66, 15.3.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr.
4. gr reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/19/14

**Endurskoðun írskra stjórnvalda á áætlunarflugi milli Dublin og Sligo
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

Írsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um áætlunarflug, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Dublin-Sligo-Dublin, með gildistöku frá 22. júlí 2002, sem birtust í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 265, 15. september 2000 (eins og þau voru leiðrétt í Stjtið. EB C 276, 28. september 2000) samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 66, 15.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu****2002/EES/19/15**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi milli Reims-Champagne og Lyon Saint-Exupéry samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 67 frá 9. mars 2000 samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 76, 27.3.2002.

**Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu****2002/EES/19/16**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi milli Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Bulhouse samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, sbr. tilkynningu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 151 frá 25. maí 1996, með áorðnum breytingum 29. maí 2001 (Stjtið. EB C 154) samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 76, 27.3.2002.

**Breyting portúgalskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Portúgal samkvæmt
skyldu um opinbera þjónustu****2002/EES/19/17**

Portúgölsk stjórnvöld hafa, í samræmi við orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar (2001/C 271/03) frá 26. september 2001, endurskoðað fargjöld og farmgjöld á eftirfarandi leiðum:

- Lissabon/Ponta Delgada/Lissabon
- Lissabon/Terceira/Lissabon
- Lissabon/Horta/Lissabon
- Funchal/Ponta Delgada/Funchal
- Oporto/Ponta Delgada/Oporto

Sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 23.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/19/18

Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Donegal, Írlandi

Írsla stjórnvöld hafa breytt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 266 frá 16.9.2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾, í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Donegal, með gildistöku frá 22.7. 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 66, 15.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Írland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag frá 22. júlí 2002 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt umsóknareyðublöðum, athugasemdir um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæðið í Donegal, athugasemdir um flugvöllinn í Donegal (farþegafjöldi fram til þessa, landingargjöld, tæknileg aðstaða, o.s.frv.) og ítarlegir samningsskilmálar fást að kostnaðarlausu hjá:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Sími: (353 1) 604 16 18
Bréfasími: (353 1) 604 16 81

Tölvupóstur: kengorman@dpe.ie.

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og gildir póststimpill sem skiladagur, fyrir kl. 12.00 á hádegi (að írskum tíma) þrjátíu og einum (31) almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB S 54 og C 67, 16.3.2002, á fyrrnefnt heimilisfang merkt „EASP Donegal Tender“.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 67. 16.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/19/19

Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Kerry, Írlandi

Írsla stjórnvöld hafa breytt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 266 frá 16.9.2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾, í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Kerry, með gildistöku frá 22.7. 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 66, 15.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Írland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag frá 22. júlí 2002 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt umsóknareyðublöðum, athugasemdir um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæðið í Kerry, athugasemdir um flugvöllinn í Kerry (farþegafjöldi fram til þessa, landingargjöld, tæknileg aðstaða, o.s.frv.) og ítarlegir samningsskilmálar fást að kostnaðarlausu hjá:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Sími: (353 1) 604 16 18
Bréfasími: (353 1) 604 16 81

Tölvupóstur: kengorman@dpe.ie.

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og gildir póststimpill sem skiladagur, fyrir kl. 12.00 á hádegi (að írskum tíma) þrjátíu og einum (31) almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB S 54 og C 67, 16.3.2002, á fyrrnefnt heimilisfang merkt „EASP Kerry Tender“.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 67. 16.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2002/EES/19/20****Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Galway, Írlandi**

Írski stjórnvöld hafa breytt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu, sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 266 frá 16.9.2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾, í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Galway, með gildistöku frá 22.7. 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 66, 15.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Írland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag frá 22. júlí 2002 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt umsóknareyðublöðum, athugasemdir um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæðið í Galway, athugasemdir um flugvöllinn í Galway (farþegafjöldi fram til þessa, landingargjöld, tæknileg aðstaða, o.s.frv.) og ítarlegir samningsskilmálar fást að kostnaðarlausu hjá:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Sími: (353 1) 604 16 18
Bréfasími: (353 1) 604 16 81

Tölvupóstur: kengorman@dpe.ie.

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og gildir póststimpill sem skiladagur, fyrir kl. 12.00 á hádegi (að írskum tíma) þrjátíu og einum (31) almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB S 54 og C 67, 16.3.2002, á fyrrnefnt heimilisfang merkt „EASP Galway Tender“.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 67. 16.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/19/21

Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Knock, Írlandi

Írsla stjórnvöld hafa breytt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu, sem birtust í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 266 frá 16.9.2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾, í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Knock, með gildistöku frá 22.7. 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 66, 15.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Írland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag frá 22. júlí 2002 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt umsóknareyðublöðum, athugasemdir um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæðið í Knock, athugasemdir um flugvöllinn í Knock (farþegafjöldi fram til þessa, landingargjöld, tæknileg aðstaða, o.s.frv.) og ítarlegir samningsskilmálar fást að kostnaðarlausu hjá:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Sími: (353 1) 604 16 18
Bréfasími: (353 1) 604 16 81

Tölvupóstur: kengorman@dpe.ie.

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og gildir póststimpill sem skiladagur, fyrir kl. 12.00 á hádegi (að írskum tíma) þrjátíu og einum (31) almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB S 54 og C 67, 16.3.2002, á fyrrnefnt heimilisfang merkt „EASP Knock Tender“.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 67. 16.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug**2002/EES/19/22****Útboðslýsing frá Írlandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Dublin og Sligo, Írlandi**

Írsla stjórnvöld hafa breytt ákvæðum um skyldu um opinbera þjónustu, sem birtust í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 266 frá 16.9.2000 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾, í tengslum við áætlunarflug milli Dublin og Sligo, með gildistöku frá 22.7. 2002. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 66, 15.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 30. apríl 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Írland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag frá 22. júlí 2002 og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt umsóknareyðublöðum, athugasemdir um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæðið í Sligo, athugasemdir um flugvöllinn í Sligo (farþegafjöldi fram til þessa, landingargjöld, tæknileg aðstaða, o.s.frv.) og ítarlegir samningsskilmálar fást að kostnaðarlausu hjá:

Department of Public Enterprise
Mr Ken Gorman
44 Kildare Street
IRL-Dublin 2

Sími: (353 1) 604 16 18
Bréfasími: (353 1) 604 16 81

Tölvupóstur: kengorman@dpe.ie.

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og gildir póststimpill sem skiladagur, fyrir kl. 12.00 á hádegi (að írskum tíma) þrjátíu og einum (31) almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB S 54 og C 67, 16.3.2002, á fyrrnefnt heimilisfang merkt „EASP Sligo Tender“.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 67. 16.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/19/23

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 76, 27.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Lorient Rennes (Saint-Jacques) og Basle-Mulhouse, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 1. júní 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. júlí 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'industrie de Rennes
2, avenue de la Préfecture
F-35042 Rennes Cedex

Sími: (0033) 2 99 33 66 58
Bréfasími: (0033) 2 99 33 24 28

tölvupóstur: jcmadrillon@rennes.cci.fr

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 77 og S 62, 28.3.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 77, 28.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/19/24

**Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 76, 27.3.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 1. júní 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 1. júlí 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de Commerce et d'industrie de Reims et d'Épernay
Secrétariat Général
Service Achats/Marchés Publics
5, rue des Marmouzets
BP 2511
F-51070 Reims Cedex

Sími: (0033) 3 26 50 62 12
Bréfasími: (0033) 3 26 50 62 87

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir pósthimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 77 og S 62, 28.3.2002, fyrir kl. 17.00 að staðartíma, á fyrnefnt heimilisfang.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 77, 28.3.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi
samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu
flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum⁽¹⁾(²)**

2002/EES/19/25

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum(1) í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB C 70, 19.3.2002 (sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB.)

Austurríki hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í B-flokki. Eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og sjö í B-flokki hafa verið afturkölluð.

Breska konungsríkið hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og átta í B-flokki. Tvö flugrekstrarleyfi í A-flokki og tvö í B-flokki hafa verið afturkölluð. Að auki hefur heiti tveggja leyfishafa í A-flokki verið breytt.

Danmörk hefur breytt efni eins flugrekstrarleyfis í A-flokki.

Spánn hefur veitt tvö flugrekstrarleyfi í B-flokki.

Svíþjóð hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og eitt í B-flokki. Eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og þrjú í B-flokki hefur verið afturkölluð.

Þýskaland hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og eitt í B-flokki. Eitt leyfi í A-flokki hefur verið afturkallað.

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi
samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu
flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum⁽¹⁾(³)**

2002/EES/19/26

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum(1) í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB C 77, 28.3.2002 (sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB.)

Finnland hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í B-flokki og afturkallað sex.

Þýskaland hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynt framkvæmdastjórninni fyrir 31.10.2001.

⁽³⁾ Tilkynt framkvæmdastjórninni fyrir 31.12.2001.

**Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 93. fundi hennar
23. mars 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál
COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz**

2002/EES/19/27

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 93. fundi hennar 23. mars 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz

Sjá nánar í Stjtið. EB C 63, 12.3.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – tilkynning um heiti í
sérgreinum lækisfræðinnar**

2002/EES/19/28

Í tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi, eins og henni var nýlega breytt með tilskipun 2001/19/EB, einkum a-lið 42. gr., er kveðið á um að aðildarríkin skuli tilkynna framkvæmdastjórninni um lög og stjórnsýslufyrirmæli sem þau samþykkja í tengslum við útgáfu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi á því sviði sem tilskipunin tekur til. Framkvæmdastjórnin skal birta viðeigandi tilkynningu í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna þar sem talin eru upp þau heiti sem aðildarríkin samþykkja fyrir prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi og þar sem við á samsvarandi starfsheiti.

Ítalía hefur tilkynnt að heitinu á brjóstholsskurðlækningum skuli breytt fyrir það aðildarríki í skránni yfir sérgreinar lækisfræðinnar sem er að finna í tveimur eða fleiri aðildarríkjum.

Svíþjóð hefur tilkynnt að heitinu á geislalækisfræði skuli breytt fyrir það aðildarríki í skránni yfir sérgreinar lækisfræðinnar sem er að finna í tveimur eða fleiri aðildarríkjum.

Viðauka C við tilskipun 93/16/EBE eins og henni var breytt með tilskipun 2001/19/EB skal breytt sem hér segir:

- a) undir liðnum „brjóstholsskurðlækningar“ lesist færslan fyrir Ítalíu:

„Chirurgia toracica; Cardiochirurgia“;

- b) undir liðnum „geislalækisfræði“ lesist færslan fyrir Svíþjóð:

„Nukleärmedizin“.

Orðsending frá framkvæmdastjórninni**2002/EES/19/29****Aðstoð til að bjarga, endurskipuleggja og loka fyrirtækjum á sviði stáliðnaðar**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingum um aðstoð til að bjarga, endurskipuleggja og loka fyrirtækjum á sviði stáliðnaðar.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 70, 19.3.2002.

Orðsending frá framkvæmdastjórninni**2002/EES/19/30****Rammareglur sem taka til margra atvinnugreina um byggðastyrki til stórra fjárfestingarverkefna**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu um rammareglur sem taka til margra atvinnugreina um byggðastyrki til stórra fjárfestingarverkefna.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 70, 19.3.2002.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2002/EES/19/31**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002-103-NL	Reglugerð frá ráðherra á sviði samgöngumála og opinberra verkframkvæmda frá ... nr. HDJZ/BIM/2002/279, um breytingu á reglugerð um flutning á hættulegum efnum á landi í tengslum við upptöku reglugerðar um innlend eftirlitsákvæði varðandi flutning á hættulegum efnum á landi 1990, 4. viðauki við reglugerð um flutning á hættulegum efnum á landi	29.5.2002
2002-104-NL	Úrskurður um nýjar reglur um efni sem eyða ósonlaginu (Úrskurður um efni sem eyða ósonlaginu samkvæmt lögum um efni sem eru hættuleg umhverfinu, Wms 2002)	29.5.2002
2002-105-NL	Bókanir markaðssetningarráðsins fyrir fôður varðandi fyrirmæli um kerfi fyrir upplýsingar um steinefni (MINAS)	6.6.2002
2002-106-I	Drög að valfrjálsu kerfi fyrir merkingu á alifuglakjöti	6.6.2002
2002-110-NL	Reglugerð frá ráðherra á sviði húsnæðis-, skipulags- og umhverfismála um nákvæmari ákvæði varðandi byggingar (Úrskurður um byggingar 2002)	7.6.2002

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=G W;P=C E C;A=R T T;C=B E;D D A:R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villennomblestraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy - télédéc 811

F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G
V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPA C;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=
IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

2002/EES/19/24	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Reims-Champagne og Lyon-Saint-Exupéry.	23
2002/EES/19/25	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum	24
2002/EES/19/26	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum	24
2002/EES/19/27	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 93. fundi hennar 23. mars 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2139 – Bombardier/ADtranz	25
2002/EES/19/28	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – tilkynning um heiti í sérgreinum lækisfræðinnar	25
2002/EES/19/29	Orðsending frá framkvæmdastjórninni - Aðstoð til að bjarga, endurskipuleggja og loka fyrirtækjum á sviði stáliðnaðar	26
2002/EES/19/30	Orðsending frá framkvæmdastjórninni - Rammareglur sem taka til margra atvinnugreina um byggðastyrki til stórra fjárfestingarverkefna	26
2002/EES/19/31	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.	27

3. Dómstóllinn